

## 槃雅提緹

### 慶祝一位真瑪悉達的示現

阿莎·理查茲闡釋

1961年8月8日，薄伽梵尼提阿南達---大解脫成就者，大悉達---離開了世間，融入無上意識之無限極樂。8月8日這個日子，標誌著薄伽梵尼提阿南達以西曆計算的陽曆槃雅提緹。

薄伽梵尼提阿南達是巴巴穆坦南達的古魯。巴巴稱薄伽梵尼提阿南達為祂**摯愛的古魯**。巴巴在1947年8月15日領受薄伽梵尼提阿南達恩賜的神聖啟迪---沙迪帕迪沙。

薄伽梵尼提阿南達的槃雅提緹之際，巴巴穆坦南達在場，在其所著的《甘耐殊普里的薄伽梵尼提阿南達》一書中，祂非常感人地描述了所目睹的一切。

\*\*\*

在印度，聖人離開這個世界的週年紀念日稱為槃雅提緹 (*puṇyatithi*)，提緹 (*tithi*) 的意思是「日子」，槃雅 (*puṇya*) 是「功德」。當薄伽梵尼提阿南達(被暱稱為巴迪巴巴)這樣的大聖者離開這個世界，祂的沙迪和一生的崇高行為所積累的無數功德之果，會留在世間給信徒享用。對祂的信徒來說，這樣的聖者離世的週年紀念日是思念和感恩的時刻。他們祈禱、供奉普佳 (*pūjā*) 和其他傳統儀式，以

唱誦來讚美上主、古魯、和圓寂的聖者。槃雅提緹 (*punya-tithi*) 是個神聖的慶祝日。

槃雅提緹 (*punya-tithi*) 中的梵文和印地文單詞 *punya* (槃雅)，對靈性求道者來說，有重大意義，我將在這裡作進一步探討。

*Punya* (槃雅) 有多樣化的、各有微細差別的含義，它意指：吉祥、吉利、公平、愉快、善良、正確、具德行、有價值、純淨、聖潔和神聖。<sup>i</sup> 通過德行---行善業 (*punya-karma*) ---人會積聚功德。這些功德是達爾瑪人生的無形財富；這樣的功德將人的日常生活轉化為正義和靈性的生活---導人走向上主的生活。

通過善業 (*punya-karma*) 所獲得的功德，不僅使人今生受益，亦使人來生受益。能夠有機會進行這些積德的行為，本身就是一種福報；表示他在過往的生生世世中，樹立了美德的榜樣，為他人謀幸福而行事。

\*\*\*

在槃雅 (*punya*) 這個詞的眾多含義中，特別吸引我的定義是純潔(*śuddhatā* 舒達塔)。我在印度成長於印度教家庭，自小就認識到純潔的概念很重要。我記得每逢特別的日子，家族的長者都會向家族主神供奉普佳 (*pūjā*)。在開始祭祀之前，供奉普佳的長者會先行淨身沐浴，圍上乾淨的朱砂色絲質多蒂腰布 (*dhoti*)，然後才到祭壇前供奉。我們這些小孩會不斷受到提醒，要保持專注，確保不要觸碰正準備供奉普佳的長者。如果我們無意中觸碰了，他將不得不重新開始潔淨的過程：進

行另一次沐浴並穿上另一套新衣服。直到後來我長大了，才開始明白，在祈禱之前潔淨身體或外在淨化的行為是內在淨化的象徵。

在《師尊薄伽梵歌》中，主奎師那說：

येषां त्वन्तगतं पापं जनानां पुण्यकर्मणाम् ।

ते द्वन्द्वमोहनिर्मुक्ता भजन्ते माम् दृढव्रताः ॥ १७.२८ ॥

*yeṣāṃ tv antagataṃ pāpaṃ janānāṃ puṇyakarmaṇām  
te dvandvamohanirmuktā bhajante mām dṛḍhavratāḥ*

但是那些根絕了邪惡的人，

那些行為純潔的人，

他們從對二元對立的迷惑力量中解脫出來，

堅定立誓敬拜真我。

《師尊薄伽梵歌》教導說，一位已解脫的、完全與上主融合的聖者，祂所做的行為都是純潔的。這樣的聖者視世界為神性的彰顯。祂敬重處於自己、他人和眾生萬物中的神性，從而不斷地敬拜上主。因此祂的行為不受二元對立的影響，諸如這些概念：高低、你我、好壞、苦樂、可取不可取。

在錯誤的一體分離感下行事，並受二元對立支配，許多人試圖保護和提倡他們的小我導向的慾望。這時候，惡業（*pāpa-karma*）---不淨行為---就成爲主導，因而產生《薄伽梵歌》所描述的「邪惡」。惡業是由負面傾向，諸如自私、貪婪、憤怒、嫉妒和妄想等激發的行為。它們強霸我們的心念，並能兇猛地控制心念，使我們無法

體驗真我固有的良善和純潔。

補救這種情況的方法是行善業 ( *punya-karma* )。構成善業的有益行為幫助我們強化對自己的神性的覺知，和對神性存在於世界的覺知。舉幾個例子：幫助有需要的人，勇於說真話，踐行誠信，在具挑戰的情況下保持冷靜，對眾生仁慈有禮，都是隨時隨地可以實踐的善行。這些行為有助我們培養高尚的美德，比如：慷慨、平靜、力量、勇氣、同情、尊重和愛。久而久之，我們積累了這些良好品質，在人生波濤起伏中前航時，它們成為守護我們的永恆良伴，幫助我們堅守自己的目標。

通過善業，我們洗去負面心理印象的污垢，竭力打破執著的枷鎖，抹去令我們誤解世界不同於自己真我的二元概念。就像不斷流動的河水會清除河床石頭上的泥污一樣，通過有意識地反複做好事善事---德行，我們可以清除心念中不淨的雜質。善業推動心念在淨化之旅前進。清淨的心變成無際的天空---浩瀚無垠。

\*\*\*

在偉大聖者的大圓寂紀念日 ( *pūṇyatithi* 槃雅提緹 )，我們向祂致敬，憶念祂不可思議的槃雅 ( *punya* )。我們銘記祂的一生和祂的行事如何散發槃雅這個詞的所有美麗內涵。我們感恩祂降生於世，感恩祂指導求道者的生活和薩達納修行，感恩祂的沙迪和說不盡的善業賜給我們的益處。

「槃雅提緹吉祥！」我與你分享這個，是因為在悉達瑜伽道路上，我們在很多場合會說「吉祥」( 例如，「古魯月圓日吉祥」 )。

銘記我們崇敬的大聖者的槃雅提緹，有很多方式可行。然而，有一件事並非印度習俗，那就是在這天互相問候或祝福，例如說，「槃雅提緹吉祥！」我與你分享這點，是因為在悉達瑜伽道路上，我們在很多場合會說「吉祥」（例如，「古魯月圓日吉祥」）。

我再解釋一下。一來，「吉祥」（*shubh*）和「槃雅」（*punya*）是同一意思，表示吉祥如意，所以兩個短語一起說，是重複了。此外，向人祝願「槃雅提緹吉祥」，甚至是「薄伽梵尼提阿南達槃雅提緹吉祥」，就像祝願他們往生吉祥如意。對仍在世的人，這不是我們希望發生的事。

對我們悉達瑜伽士來說，在薄伽梵尼提阿南達的槃雅提緹（*punya-tithi*）之際思悟槃雅（*punya*），非常有意義。巴迪巴巴是一位真瑪悉達（*janma-siddha*），誕生時已具足徹悟的完美；祂自出生起就已經超越了小我的自私和二元觀念。祂安住於尼提阿南達（*nityānanda* 譯按：恆喜）中，即是祂的名字所預示的永恆喜樂。祂光是臨在於這個星球，已經是慷慨的表現。

巴迪巴巴的一舉一動，祂的一言一語，祂投射在面前每個人身上的眼神都充滿著仁慈、美德、和吉祥---充滿著槃雅（*punya*）。巴迪巴巴如何觸動成千上萬人的人生，如何減輕許多來到祂跟前的人的痛苦，以及如何引導渴望認識上主的人的薩達納修行，我們都可以從中看到這一點。時至今天，在整個印度---無論是在普通或富裕的家庭，小茶檔或大企業，大城市、鄉鎮或小村莊---我們都可以看到巴迪巴巴的

照片安放在人們家中，供奉於祭壇上。

巴迪巴巴在世上的臨在，為領受祂的達省，敬拜祂，銘記並認真實行祂的教誨的人帶來了無窮福佑---而且祂的恩典還繼續為全世界無數生靈帶來福佑。正因如此，我們在大圓寂紀念日的盛典--- *punyatithi* ( 槃雅提緹 ) ---向祂致以深切的敬意和感恩。



© 2022 SYDA Foundation®。版權所有。

---

<sup>i</sup> Monier Monier-Williams, 梵-英詞典 ( 印度德里 : Motilal Banarsidass, 1995 年 ) , 頁 632.

<sup>i</sup> 《師尊薄伽梵歌》7.28; 《斯瓦米克理帕南達翻譯的奈安涅希瓦理 : 奈安涅希瓦的薄伽梵歌》 ( 美國紐約南福爾斯堡 : 悉達瑜伽基金會出版, 1999 年 ) , 頁 96。